

La escultura que cambió el mundo durante 24 horas

El artista Marc Quinn realiza junto a la activista Jen Reid una estatua que la retrata y con la que reemplazaron sin autorización a la del esclavista Edward Colston, derribada el pasado junio en Bristol



The sculpture that changed the world in 24 hours

The artist Marc Quinn created in collaboration with activist Jen Reid a statue of her and replaced without authorisation the one of slaver Edward Colston, destroyed last June in Bristol, with it.

PEIO H. RIAÑO

Madrid - 17 JUL 2020 - 09:47 CEST

El artista [Marc Quinn](#) (Londres, 56 años) descubrió a la activista de Bristol (Inglaterra), Jen Reid, en Instagram. En la foto Jen aparecía subida a un pedestal en el que faltaba la escultura original. En las [protestas del pasado junio](#), durante el Black Lives Matter, la estatua que rendía homenaje al traficante de esclavos del siglo XVII Edward Colston había sido derribada y arrojada al río. Reid se aupó al pedestal sin figura y levantó el brazo, en referencia al Black Power: "Fue un gesto totalmente espontáneo, ni siquiera lo pensé", explica la manifestante.

"Mis pensamientos inmediatos fueron para las personas esclavizadas que murieron a manos de Colston, quería darle poder a George Floyd ([muerto tras ser asfixiado por un agente de la policía de Minneapolis](#) durante un brutal arresto), quería darle poder a las personas negras como yo, que han sufrido las injusticias y las desigualdades. Una oleada de poder para todos ellos", añade Reid. Así surgió *A Surge of Power (Jen Reid) 2020*, una colaboración entre la activista y el escultor londinense. La pretensión era proteger el orgullo y la dignidad de los vecinos de esta ciudad, en la que nacieron Portishead o Massive Attack. "Esta escultura trata de defender a mi madre, a mi hija, a los afrodescendientes como yo. Se trata de que los niños lo vean allá arriba", insiste Reid.

NEWSLETTER

Recibe la mejor información en tu bandeja de entrada



Google ha cerrado el anuncio

The artist Marc Quinn (London, 56 years old) found the activist from Bristol (England), Jen Reid, on Instagram. In the photo Jen appeared on a pedestal from which the original sculpture was missing. Throughout last June protests, during the Black Lives Matter, the statue which paid tribute to the XVII century slave trader Edward Colston was withdrawn and thrown into the river. Reid climbed onto the empty pedestal and raised her arm as a reference to the Black Power: “It was a completely spontaneous gesture, I didn’t even think about it” explains the protester.

“My immediate thoughts were about the people enslaved who died because of Colston, I would like to empower George Floyd (died for being asphyxiated by a Minneapolis police officer during a brutal arrest), I would like to empower black people like me, who suffered from injustices and inequalities. A wave of power for all of them”, adds Reid. In this way arised A Surge of Power (Jen Reid) 2020, a collaboration between the activist and the Londoner sculptor. The claim was to protect the pride and dignity of the neighbors of this city, where the musical groups Portishead and Massive Attack originated. “This sculpture is about protecting my mother, my daughter, Afro-descendants like me. Is about kids seeing it up there”, insists Reid.

Marc Quinn, que ha regresado con fuerza a los medios de comunicación, reconoce el latigazo de aquella fotografía. Lo cautivó de inmediato. “Es una imagen tan poderosa que sentí que debía materializarse para siempre”, dice el artista, miembro notable de los Young British Artist, a principios de los noventa. La visión de Reid pasó de Instagram a ser fundida en resina negra y de ahí a ocupar el lugar del esclavista, al menos, durante 24 horas de gloria. Tras ser instalada sin consentimiento al amanecer del pasado miércoles, fue retirada por orden del alcalde.

“No colocamos la escultura como una solución permanente a lo que debería estar ahí. Es una chispa que esperamos ayude a atraer la atención continua sobre un asunto que es urgente. El racismo es un problema inaceptable, institucionalizado, al que todos deben enfrentarse”, explica el artista que formó parte de la mítica exposición *Sensation*, en la Royal Academy of Arts de Londres, en 1997, junto con Sarah Lucas o Damien Hirst. Ahora reclama al arte que dé un paso adelante y pase a la acción directa contra el racismo.

 SUSCRÍBETE  INICIAR SESIÓN



Curso Online de Dirección de Fotografía iLuz, cámara, acción!
Realiza producciones Audiovisuales, de Cine y Televisión

¡Vuelve de las vacaciones con dos masters! Por 299€
Doble Máster Intensivo.MBA + Máster en Project Management

¿Te quedas en casa? obtén tu titulación en tiempo record
Máster Intensivo en ADE por 249€

¿Te gustaría ser la voz de Actores de Cine y Televisión?
¡Potencia tu voz con el Curso Online de Doblaje!

Marc Quinn, who strongly turned to social media, recognises the impact of that photo. It enthralled him immediately. “It’s such a strong image that I felt It had to materialise forever”, says the artist, notable member of the Young British Artist, since the beginning of the 90’s. Reid’s vision went from Instagram to being melted in black resin and took the slaver’s place, for 24 hours of glory. After being installed without consent last Wednesday at dawn, it was removed by order of the mayor.

“We don’t place the sculpture as a permanent solution to what should stay there. It’s a spark we hope will help to attract continuous attention on an urgent matter. Racism is an unacceptable problem, institutionalized, which everyone has to face”, explains the artist who formed part of the legendary

exposition Sensation, at the London Royal Academy of Arts, in 1997 together with Sarah Lucas and Damien Hirst. Now he demands Art to step forward and take direct action against racism.

EL PAÍS

CULTURA

SUSCRIBETE

INICIAR SESIÓN

Escultura efectiva

El escultor compara esta intervención en el espacio público con la que hizo en el año 2005, en el cuarto plinto de Trafalgar Square, en Londres, cuando creó una escultura de mármol que representaba a la artista Alison Lapper, embarazada. Dice que entonces aprendió lo efectivo que puede ser el arte público "para estimular la atención y la discusión en torno a cuestiones urgentes". Ese pedestal le pareció el lugar adecuado para compartir esta representación sobre la lucha contra el racismo, "que sin duda es otro virus que enfrenta a la sociedad actual", indica Quinn.

LO MÁS VISTO EN...

Top 50 >

EL PAÍS

Cultura

Mala Rodríguez: "Me veo en los logros de Rosalía"

Guerra en torno al castro asturiano

Otros 16 discos del rock español de los ochenta que hay que escuchar una y otra vez

Decenas de bomberos tratan de extinguir un fuego en la catedral de Nantes

Spinoza superstar

Mary Beard: "Los romanos antiguos no tienen mucho que enseñarnos"

La escultura que cambió el mundo durante 24 horas

El álbum familiar de Walter Benjamin

Que Venecia no muera

Los Planetas lanzan "La nueva normalidad" entre saqueos y trompetas

The sculptor compares this intervention in the public space to the one he did in 2005, on the fourth plinth of Trafalgar Square, in London, when he created a marble sculpture which represented the pregnant artist Alison Lapper. He says that he then learned how effective can be public art “to encourage the attention and discussion about urgent matters”. That pedestal seemed to him the right place to share this representation of fight against racism, “which is undoubtedly another virus facing today’s society”, says Quinn.

Una vez retirada, si la pieza se vende, todas las ganancias serán donadas a dos organizaciones benéficas, elegidas por Jen Reid: Cargo Classroom, un programa de estudios de historia afrodescendiente creado para adolescentes de Bristol; y The Black Curriculum, una empresa social fundada en 2019 por jóvenes para abordar la falta de historia británica afrodescendiente en el plan de estudios del Reino Unido.

Once removed, if the piece is sold, all profits will be donated to two charity organisations chosen by Jen Reid: Cargo Classroom, a study programme about Afro-descendant history created for Bristol's teenagers and The Black Curriculum, a social enterprise founded in 2019 by young people to address the lack of Afro-descendant British history in the UK study programme.

El derribo de la escultura de Colston fue uno de los símbolos más poderosos generados por las manifestaciones tras el asesinato de George Floyd. Banksy propuso una solución para mantener la escultura en su lugar adaptada al sentimiento político e ideológico contemporáneo: un conjunto escultórico en el que la estatua del esclavista es derribada por las figuras de los manifestantes. Entretanto llegó la propuesta de Quinn, que se reconoce como un artista que reacciona ante los momentos históricos protagonizados por la comunidad en la que actúa e interviene. "Aquellos que tenemos privilegios debemos ser parte del cambio. Los blancos debemos ser aliados", indica. El artista recuerda las palabras de Desmond Tutu para aclarar su posición: "Si eres neutral en situaciones de injusticia, has elegido el lado del opresor". Ahora, un pedestal vacío subraya lo inaceptable. Quizá sea el mejor homenaje.

The demolition of Colston's statue was one of the most powerful symbols generated by the manifestation after George Floyd's murder. Banksy proposed a solution to keep the sculpture in its place adapted to the political and ideological contemporary sentiment: a sculptural ensemble where the slaver's statue is destroyed by the figures of the protesters. Meanwhile arrived Quinn's suggestion, who is recognised as an artist who reacts to historical moments starring the community in which he acts and intervenes. "Those of us who have privileges must be part of the change. White people must be allied", he says. The artist remembers the words of Desmond Tutu to explain his position: "If you are neutral in situations of injustice, you have chosen the oppressor's side". Now an empty pedestal underlines the unacceptable. Perhaps that is the best tribute.